

TÜRK KÜLTÜRÜNDE

ARGO

Editörler

Prof. Dr. EMİNE GÜRSOY-NASKALİ

Doç. Dr. GÜLDEN SAĞOL



Türkistan ve Azerbaycan Araştırma Merkezi Yayını
Publications of Turkestan and Azerbaijan Research Centre

ARGODA KADIN

Aylin KOÇ*

Bu çalışmada argoda kadın için kullanılan kelimeleri toplu olarak ele almakla birlikte bir bütün olarak argoda kadına bakış açısını incelemeye çalıştım. Çıkış noktası olarak argo malzemesinin toplu olarak bulunduğu sözlükleri değerlendirdim. Bildirim sözlük malzemesiyle sınırlıdır.

İletişim karşılıklı olarak bir mesaj alış verişidir. Bu mesaj alış verişinde argo, iletişimin sınırlı bir topluluğa özgü kalması ihtiyacından doğmuştur. Bu topluluğa ait grup üyeleri sadece kendilerinin anladığı sözcük ve deyimleri kullanarak özel bir dil oluşturmuşlardır. Öğrenciler, şoförler, uyuşturucu kullananlar, hırsızlar, yankesiciler, cinsellik konusunda geçerli kuralların dışında kalanlar, bu özel dilin en belirgin kullanıcılarıdır. Bu kullanıcılar aynı zamanda genel argonun alt yapısı olan alan argosunu da meydana getirmişlerdir. Kumar argosu, asker argosu, cinsel argo, şoför argosu gibi. İnceleyecek olduğum argoda kadın konusu *Türkçenin Büyük Argo Sözlüğü*'nde "Cinsel dünya" başlığı altında incelenmiştir. Bu kitapta 'cinsel dünya'nın üç alt başlık altında ele alındığını görmekteyiz:

- a) Cinsel argo,
- b) Eşcinsel argosu,
- c) Fuhuş (genelev, fahişe, genelev müşterisi) argosu

Tek başına argo malzemesini konu alan sözlüklerde argo kelimeler listeler halinde verilmiştir. Örneğin; Ferit Devellioğlu'nun *Türk Argosu*'nda genel argoya ait bütün kelimelere rastlamak mümkündür. Ancak son argo sözlüğüne¹ baktığımızda en fazla cinsel argoya ait malzemenin ön plana

* Arş. Gör. Aylin Koç, Marmara Üniversitesi Türkiyat Araştırmaları Enstitüsü, İstanbul.

¹ H. Aktunç, *Türkçenin Büyük Argo Sözlüğü (Tanıklarıyla)*, YKY (İstanbul, 1998).

çıkıldığını görüyoruz. Burada bir problem var demektir. Bunun sebepleri ne olabilir? Toplumda kadına bakış açısında değişen bir şey mi var? Yoksa sözlüklerin beslendiği kaynaklar mı bu özelliği taşıyor? Neden bu kadar cinsellikle ilgili kelimeler ön planda? Türk argosunu belirleyen cinsellik argosu mu; yoksa yazarın taradığı alanlarla mı ilgili? *Lugat-i Garibe*'nin önsözünde A. Fikri "edebe mugayyir olmayanları aldım" diyor. Aynı şekilde *Mecaz ve Argo Lugatçesi* adlı sözlüğün önsözünde Seyfettin Şimşek "Kahvede, sine-mada, otele, tramvayda, takside vs. umumi yerlerde her gün duyup bir çoklarının manalarını çözemediğimiz argo tabirlerinin mukabillerini araştırarak (pis argo hariç) bu küçük lugatçeyi meydana getirdim" diyor. Belki o zamanda cinsellik ve kadına dayalı argo kelimeler vardı ancak uygun görülmediği için alınmamış olabilir. Önceki sözlükler belirli bir sınırlama getirirken H. Aktunç bu sınırlamayı koymamış. Bu bir anlayış farkı! Argo tabiatı gereği genellikle erkek dünyasına hastır. Erkek egemen kültürde kadının malzeme olarak kullanılmış olması bir dereceye kadar doğal sayılabilir. Tam tersine, kadınların erkekleri farklı bir bakış açısıyla değerlendirip, kendi aralarında erkekler için sözler üretmiş olmaları mümkün müdür? Bununla ilgili olarak örneklere rastlamak çok zor. Bunun sebebi olarak erkeklerin toplu olarak bulunduğu ve bu sözcükleri oluşturacak ortamların yaygınlığına rağmen kadınların ev ve iş dışında herhangi bir toplumsal grubu oluşturamayışına bağlayabiliriz. Belki daha derinlemesine bir araştırma yapılsa genelev gibi kadınların toplu olarak bulunduğu bir ortamda erkekler için argo kelimelerin oluşumuna rastlamak mümkün olabilecektir. İlk argo sözlüğümüz olan *Lugat-i Garibe*'de 3 kelime tespit etmişken, argo ile ilgili son eser *Türkçenin Büyük Argo Sözlüğü*'nde ise tespit ettiğim kelimelerde kadına dair sözlerde müthiş bir artış dikkatimizi çekiyor. Özellikle kadını cinsel bir meta olarak değerlendiren sözler çoğunlukta. Argo sözlükleri bu gözle değerlendirildiğimizde şu sonuçları çıkarmak mümkün olmaktadır:

1. Argonun ilgili malzemesi dikkate alındığında, kadına bakış açısında ciddi farklılıklar göze çarmaktadır.

2. Bu farklılıklar, kadının toplumsal hayatta, eskiye nazaran daha aktif bir rol oynamasından ileri geliyor olabilir. Örneğin, kadın eskiden çoğunlukla "evinin kadını" dır. Salâh Birsel'in 'Bulut Geçti' şiiri de kadının bu pozisyonunu destekler niteliktedir:

Sen şimdi kocanın evinde oturursun
Ve saçların artık eskisi gibi değil

Geceleri yemekten sonra
 Çorap söküğü dikersin
 Belki de ellerin soğan kokar
 Senin kocan bir suratı çirkin adam
 Ağzı açık uyur
 Ve senin vücudun bozulur çocuk doğurdukça

Günümüzde ise kadın özellikle iş hayatında olması dolayısıyla daha göz önündedir. Hatta feniminizm gibi kadın hareketleri bu durumu biraz da mücadele havası içinde keskinleştirmektedir. Zaten büyük çapta erkek egemenliğine dayalı bir toplumda, eğitim seviyesini de hesaba katarsak böyle bir sonuç kaçınılmazdır. Zira cinsel argonun kullanıldığı çevrelerin “varoş” tabir edilen ve statü olarak toplumun alt kesimlerinden ibaret çevreler olduğunu söylemek yanlış olmasa gerek. Öte yandan kadını cinsel bir meta olarak değerlendiren argo malzemesinin beslendiği kaynakları da sağlıklı olarak değerlendirmekte yarar var. Durumu saptamak bakımından yalnızca yazılı ve görüntülü medyayı ele alacak olursak, *Hıbrı, Leman* gibi kimi mizah dergileri, “boyalı basın” adı verilen ve bir süre ciddi tirajlar elde edebilen *Tan, Bulvar* gibi birkaç gazete, 1980 sonrasında sayılarında artış gözlenen erotik dergiler, kimi romanlar, bazı televizyon dizileri ve hatta özellikle Türk pop müziğinde daha sık rastlanan “Yatağıma gel”, “Kız hepsi senin mi” gibi bazı parçaların sözleri, ya bu bakış açısında kırılmada rol oynamışlar, ya da söz konusu argo malzemesine katkı sağlamışlardır. En yakın örnek olarak gazetelerimizin bir tanesinde Adnan Hoca'nın haremde bulunan ve konusunda deneyimli olan kadınlara 'motor' denildiğini, televizyonda Reyting Hamdi programında da Hamdi Alkan'ın kadını döverken 'kevâşe' ifadesini kullandığını gördük.

Çalışmamın sonunda dilimizde yazılmış bütün argo sözlükler taranarak uzun bir liste halinde kadın için söylenen sözlere yer verilmiştir. Ancak zaman dolayısıyla bildiri sınırlarını aşacağı için bunlara yer verilmemiştir. Listede argo kelimelerin açıklaması sözlüklerde karşılık olarak verilen anlamlara bağlı kalınarak aynen alınmıştır. Tarafımdan herhangi bir ekleme yapılmamıştır. Argoda kadın için kullanılan kelimelerde bütün sözlüklerden derlediğim listede 186 madde başı var. Bunlar kadına bakış açısına göre şu şekilde tasnif edilebilir:

a) Cinsellik (*andon, bilezik, kova*, vs.): Bu tür kelimeler kadının para karşılığında cinsel ilişkiye girmesini karşılayan kelimelerdir.

b) Dış görünüş (*bıldırcın, boyalı, döküm*, vs.): Kadının fizikî özelliklerine göre değerlendirildiği kelimeleri karşılar. Örneğin; *bıldırcın* “kısa boylu, etine dolgun kadını veya kızı”, *boyalı* “makyajlı kadını”, *kakanoz* “şark masallarında kaknüs olarak geçen iri kuştan hareketle çirkin ve sevimsiz kadını”, *meflaket* “fazla etli, şişman kadını” niteler.

c) Unvan, statü, saygınlık (*bolice, helga, harašo*, vs.): *bolice* Yahudi kadınlarına, *harašo* Rus kadınlarına, *helga* Alman kadınlarına verilen unvanları karşılar.

d) Cinsellik dışındaki meslekleri ön plana çıkaran sözler (*abla, cımbız, falcı*): *falcı* “falcı gibi dolaşıp, yakınlık kurduğu kişiyi o anki fırsata göre dolandıran ya da soyan kadın”, *giyinik* “kadınlar hamamında hizmet eden ve müşterileri yıkayan kadın”, *cımbız* “öğrencileri sürekli olarak tedirgin eden, iğneleyen kadın öğretmen” için kullanılır.

e) Genel olarak kadın için kullanılan tanımlamaları ifade edenler (*ceviz, civır, çatlak, çay, çitir*, vs.): *ceviz, çatlak* genel olarak kadını, *çay, çitir* genç kızı karşılayan kelimelerdir.

Argoda kadın ile ilgili kelimelerde karşılık olarak hayvan isimlerinin benzetme yoluyla yoğun bir şekilde kullanıldığını görmekteyiz:

Masum, toy, genç kız kelimelerini karşılamak üzere *bıldırcın, kuş, kuzu, serçe, piliç, keklik, yavşak* “bit yavrusu, sirke”, *civciv* kelimeleri kullanılmıştır.

Fizikî özelliklerine bağlı olarak çirkin ve uygunsuz meslekle uğraşan kadın için *marya* “geçkin dişi koyun”, *lakerda* “palamut, torik gibi balıklardan dilim dilim kesilerek yapılan salamura”, *paçoz* “platerina balığının küçüğü”, *kaşalot* “ispermeçet balinası”, *kançık* “dişi köpek” gibi kelimeler kullanılmıştır.

Kadınla yiyecek isimleri arasında da bağlantı kurularak isimlendirmeler yapılmıştır. Bunlar kadının fiziki özellikleri, çekiciliği, güzelliği düşünülerek kullanılmıştır: *Lokum, kadayıf, köfte, ballı, pandispanya, fıstık, fındık, kokoroz, kurabiye*...

Şoför argosundan geçtiği anlaşılan *otobiüs, tam dizel, patlak istepne, motor, tanker, kamyon, istepne, iskoda, dalgamotor, dört patlarlı dizel motoru, dizel* gibi kelimeler de toplumda ahlâkî yönden geçerli meslekler dışında çalışan kadın için kullanılmış kelimelerdir.

Cinsel argoya ilave olarak diğer alan argolarında da Türkçenin dışında İtalyanca, Ermenice, Yunanca, Arapça, İbranice, İspanyolca, Rusça Farsça, Fransızca, Almanca, Çingenece gibi diller Türk argosuna katkıda bulunmuştur. Bu kelimeler ya o dilde kullanılan manasıyla olduğu gibi geçmiş ya da Türkçede anlam değişikliğine uğratılarak kullanılmıştır. Örneğin, *lezbiyen* Fransızcadan geçmiş bir kelime olarak kadınlar arası eşcinselliği karşılayıp o dilde geçerli olan manasıyla yer almıştır. Türk argosunda eksilteli kullanımla "les, lesboş, lezzo" olarak yer almıştır. İtalyancada siyasî bir terim olarak kullanılan "faşizm" Türkçede de yapılan bir uydurmayla "faşige" şeklinde faşizm yanlısı kadını karşılamıştır.

Türkçede anlam değişikliğiyle kullanılan örnekler de bir hayli fazladır. Yunanca rahip manasını taşıyan *kaloger* "Türk argosunda evde kalmış kız" manasını taşır. İtalyancada bir çeşit Venedik kumaşı olan *iskerlet* Türk argosunda "lezbiyen" anlamındadır. Rusçada iyi, güzel anlamını taşıyan *haraşo* Türk argosunda "Rus kadını" demektir.

Türkçeye diğer dillerden girmiş olan kelimeler veya Türkçe olan kelimeler argoda mecaz yoluyla da farklı anlama büründürülmüştür. Örneğin, *jandarma* "nikâhlı kadın", *çiçek* "istek uyandıracak güzellikte genç kız", *battaniye* "özellikle otellerde çalışan fahişe", *tamir atelyesi* "uygunsuz kadın" ... gibi.

Sonuç olarak "argoda kadın" konusu, kendine has bir takım özellikler taşımakla birlikte, bir bütün olarak genel argonun yapısına ait bir çok özelliği de bünyesinde bulundurmaktadır. Bu konuda cinsel argonun; daha belirleyici bir ifadeyle fuhuş argosunun hakimiyeti ise, ya toplumsal yapımızda kadına bakış açısının değişmesi ile veya bu konudaki sözlüklerin beslendiği kaynakların tipiyle ya da her iki etkenin tesiriyle açıklanabilir.

DİZİN²

kaynak dil ³ grup	madde
T. akrabalık	abla: 1. Öğrencilere yakınlık gösterip bol not veren kadın, öğretmen (Devellioğlu) / 2. Genelev, randevu evi gibi

² Burada yer alan malzeme "kullanılan argo sözlükleri" kısmında belirtilmiştir.

³ "Kaynak dil" başlığı altındaki dil kısaltmaları şöyledir: T. (Türkçe); Fr. (Fransızca); Erm. (Ermenice); İt. (İtalyanca); Ar. (Arapça); Yun. (Yunanca); Far. (Farsça); Rus. (Rusça); İbr. (İbranice); Alm. (Almanca); İng. (İngilizce); Çing. (Çingenece); Rum. (Rumence)

yerlerde, yaşça daha büyük olan daha deneyimli fahişe, çaça (Aktunç)

T.	genel	ablacı: 1. Eşcinsel (kadın ya da kız) (Aktunç), (Devellioğlu)
T.	genel	açık kapı: Bâkire olmayan, erdenliği bozulmuş; kadın (Aktunç)
Yun.	genel	aftos: 1. Sevgili, nikahsız kadın, metres / 2. Kadın ya da kız (Aktunç), (Devellioğlu), (Şimşek), (Halit)
T.	meslek	ağır işçi: Fahişe, para karşılığı cinsel ilişkide bulunan kimse (Aktunç), (Devellioğlu)
Erm.	genel	ahçık: 1. Yabancı kadın, kız; yabancı turist / 2. Ermeni kızı (Aktunç)
T.	genel	alıcı: 1. Fahişe (kadın) / 2. Değişik erkeklerle sık sık cinsel ilişkiye giren kadın (Aktunç)
T.	genel	alışık: Eskiden beri fahişelik eden (kadın ya da erkek) (Aktunç)
T.	tic. marka	anadolu: Oynak kadın, aşüfte. (Aktunç)
T.	genel	anasının kızı: Kız (bâkire) olmadığı halde öyleymiş gibi davranan ya da kız sanılan kadın (Aktunç)
Yun.	genel	andon: Uygunsuz kadın, fahişe (Aktunç)
T.	akrabalık	anne: 1. Genelev yöneticisi kadın, mama (Aktunç)
T.	genel	anoş: (Erm.) (T. ana'dan) sevgili, dost (Devellioğlu)
Erm.	genel	antin: ("değerli", "kadın") Kötü, uygunsuz kadın, alüfte (Devellioğlu), (Aktunç), (Halit)
Erm.	yer adı	avanos: (Nevşehir'e bağlı ilçe merkezi; Erm. avan, "kasaba" dan) Kocasına bağlı, sevgilisen sadık (kadın, kız) (Aktunç)
Far.(-lı)+Far.	genel	aynalı pembe: Hafifmeşrep kadın, fahişe (Devellioğlu)
T.	genel	ballı: Fahişe (Aktunç)
Ar.	eşya	battaniye: Özellikle otellerde çalışan fahişe (Aktunç)
T.	genel	beçel: Sünnet edilmiş kadın (DLT)
T.	hayvan	bıldırıcın: Kısa boylu, etine dolgun kadın veya kız (Devellioğlu), (Aktunç), (Halit)
T.	eşya	bilezik: Fahişe (Aktunç)
İbr.	unvan	bolıçe: Yahudi kadınları unvanı (Özön), (Aktunç)
İt.	pat. madde	bomba: Çok güzel, cinsel bakımdan çekici (kız, kadın) (Aktunç)
T.	eşya	boru: Fahişe (Aktunç)
T.	genel	boyalı: Makyajlı (kadın, kız) (Aktunç)
Ar.	yiyecek	ceviz: kadın (S.Şimşek)
Yun.	eşya	cımbız: Öğrencileri sürekli olarak tedirgin eden, iğneleyen kadın öğretmen (Devellioğlu)
T.	genel	cıvır: Kadın (Derleme Sözlüğüne göre 'cıvır' halk dilinde -Denizli, Aydın, Eskişehir- aynı anlamlarda kullanılır) (Aktunç)
T.	yansıma	cime: Sevilen kız ya da kadın (Aktunç)

T.	hayvan	civeiv: 1. Yaşı küçük kız ya da oğlan / 2. Toy, deneyimsiz, kolayca aldatılabilecek kız ya da kadın / 3. Genç fahişe (Aktunç)
T.	genel	conbik: (Erkek için) Metres, dost tutulmuş kadın, aftos (Aktunç), (Şimşek)
Yun.	akrabalık	çaça: (Yun. tsatsa, "abla" dan) 1. Bir işte deneyimli, kıdemli olan kimse / 2. Genelevde yaşlı, deneyimli fahişe; mama yardımcısı (Aktunç)
T.	genel	çalışkan: Fahişe; sık sık cinsel ilişkiye giren kimse (Aktunç)
T.	genel	çatlak: Kadın, kız (Aktunç)
Çing.	cinsiyet	çay: (Çing. tsai, çai "kız, genç kız"dan) Kız, kız çocuğu, genç kız (Aktunç)
T.	yansıma	çıtır: Çok genç kız ya da kadın (Aktunç)
T.	bitki	çiçek: İstek uyandıracak güzellikte genç kız (Aktunç)
T.	yansıma	çufçuf: 1. Fahişe; gezip dolaşarak müşteri arayan fahişe / 2. Telekiz; telefon yoluyla müşteri bulan fahişe (Aktunç)
T.	genel	çürük: 1. Ahlâksız kadın (Devellioğlu) / 2. Yaşlı, yaşlanıp çirkinleşmiş (kadın) (Aktunç) / 3. (Erkek için) İlişkide bulunan kadın ya da kız (Aktunç)
Erm.	genel	dacik: Kadın, kız (Aktunç)
Çing.	akrabalık	dale: Anne (Aktunç)
T.	genel	dalga: İlgi kurulan kadın, kız; sevgili (Aktunç), (Devellioğlu)
T.+Fr.	genel	dalgamotor: Dost, sevgili, metres (Aktunç), (Devellioğlu)
Ar.	genel	dava: Sevgili, flört, metres (Aktunç)
Ar.	müzik al.	davul: Çok şişman kadın öğretmen (Devellioğlu)
Yun.	cinsiyet	despinis: Bayan, genç bayan; kız (Aktunç)
Yun.	mek. parça	dinamo: (Yun. dynamis "güç" ten) Çok çalışan, aşırı sayıda müşteri kabul eden fahişe (Aktunç)
Alm.	mek. parça	dizel: Ahlâkı zayıf kadın, fahişe (Ahlâkının çok veya az zayıf olduğunu ifade eden "tam dizel, yarım dizel" gibi karşılıklar da kullanılır.) (Devellioğlu), (Aktunç)
Fr.+T.	meslek	doktor bey: Kadın, hanım, zevce, aftos (Kaygılı)
T.	genel	döküm: Çirkin kadın (Devellioğlu)
T.+Alm.+Fr.	mek. parça	dört patlarlı dizel motoru: Tecrübeli eski fahişe (Devellioğlu)
T.	hayvan	dul karı enciği: Çenesi düşük kız (Devellioğlu)
T.	eşya	elek: Fahişe, her önüne gelenle cinsel ilişkide bulunan kadın (Aktunç)
Ar.	meslek	esnaf: Ahlâksız kadın (Devellioğlu)
T.	hayvan	ev pilici: Ellenmemiş, bakire, genç kız (Devellioğlu), (Aktunç)
T.	hayvan	ev tavuğu: Ev kadını, evli kadın (Aktunç)
Ar.+T.(+cı)	meslek	falcı: Bir tür kadın yankesici; dilenci, bohçacı, falcı gibi dolaşır ve yakınlık kurduğu kişiyi o anki fırsata göre dolandırır ya da soyar (Aktunç)
Far.	genel	fallaş: Yaşlı (fahişe), müptezel (orospu). (Aktunç)

Far.	meslek	faraş: (Far. ferrâş "oda hizmetçisi"nden) Yaşlı müptezel fahişe (Aktunç)
İt.	siy. terim	faşige: (İt. fascio "birlik) Faşizm yanlısı kadın (Aktunç)
Yun.	yiyecek	fındık: Başkalarının cinsel ilgisini çekecek davranışlar yapan, ama ilişkiye yanaşmayan kimse (özellikle kız, kadın) (Aktunç)
Ar.	yiyecek	fıstık: Güzel kız, kadın (Aktunç)
T.	genel	foldurfoş: Uzun zamandır çok sayıda erkekle ilişkiye girmiş (fahişe ya da edilgen eşcinsel) (Aktunç)
Yun.+T.(+luk)		mekân folluk: (Yun. pholia "yuva")Fahişe (Aktunç)
Fr.	giyim	fularcı: Erkek travestilerle (ya da transseksüellerle) cinsel ilişkiye girmekten hoşlanan (kadın veya kız) (Aktunç)
Çing.	genel	gaco: (gacı, gace, gaca) Kadın, dost, metres (Devellioğlu), (Aktunç), (Şimşek), (Fikri)
Ar.	genel	ganayım: Metres (Aktunç)
T.	giyim	giyinik: natır; yıkayıcı kadın (Aktunç)
T.	maden	gümüş: Kadın; evli bulunan kadın, zevce (Aktunç), (Devellioğlu)
T.	dinî	hacı anne: (Özellikle Anadolu kentlerinde) genelev yöneticisi kadın; mama (Aktunç)"
Rus.	genel	haraşo: (Rus. horoşo "iyi", "güzel") Rus kadını (Aktunç)
Ar.+ Çing.	genel	has gacı: Gerçek kadın, erkekten dönme, travesti ya da transseksüel olmayan (kadın, fahişe) (Aktunç)
Ar.	genel	haşmet: dost, sevgili (Kaygılı)
Ar.+T.(-lı)	genel	helallı: Sevgili, dost (Devellioğlu)
Alm.	özel isim	helga: Herhangi bir Alman kızı ya da kadını belirtmek için kullanılır (Aktunç)
Erm.	genel	hoşur: Şişman, iri yarı, etine dolgun, beyazca, kara kaş, kara göz, Ermenice 'hoşur' tabirine mâsadak (Özön)
Far.	yiyecek	hurma: Esmer güzeli (Aktunç)
Ar.+T.	özel isim	Hüsniyânım: Kendini beğenen, kendini öven (kadın, kız) (Devellioğlu)
İt.	tic. marka	iskoda: 1. Eğri dizli kimse (genellikle kadın) / 2. Bakımsız, çirkin olmadığı halde zevksiz giyinen, kılıksız kadın ya da kız (Aktunç)
T.	genel	indiren: (Erkek) cinsel isteğin sönmesine yol açacak kadar çirkin, olumsuz davranışlı kadın ya da kız (Aktunç)
İt.	giyim	iskerlet: Sevici kadın, lezbiyen (Aktunç)
Fr.	mek. parça	istepne: Baldız (Aktunç)
Yun.	genel	isteryo: 1. Kadınlarla da erkeklerle de cinsel ilişkiye giren biseksüel (kadın, erkek) / 2. Anal ilişkiye giren kadın (Aktunç)
T.	meslek	işçi: Fahişe (Aktunç)
T.	genel	işlek: Fahişe, birçok kişiyle sürekli cinsel ilişki kuran (kadın, edilgen eşcinsel erkek) (Aktunç)
İt.	eşya	işporta: Gezgin fahişe, sürtük (Aktunç)
İt.	askerî	jandarma: Zevce, refika, nikahlı kadın (Kaygılı)

Ar.	yiyecek	kadayıf: Hoş, güzel alımlı kız (Aktunç)
Far.	hayvan	kakanoz: Çirkin, sevimsiz kadın (Aktunç)
T.	genel	kaknem: Uzun boylu, zayıf, elmacık kemikleri çıkık, koca burunlu, biçimsiz kadın. (Kaygılı)
T.	genel	kaldırım kargası: Zayıf, nahif, biçimsiz sürtük kadın (Kaygılı)
Ar.+T.	meslek	kaleci: (Herhangi bir) kız ya da kadın (Aktunç)
Yun.	dinî	kaloger: (Yun. kaloyeros, "keşiş"; kaloria, "rahibe") Evde kalmış kız (Aktunç)
Ar.+Yun.	özel isim	Kâmil Efendi: Zevce, refika, hanım (Kaygılı)
Fr.	vasıta	kamyon: Cinsel bakımdan, toplumda geçerli kurallara uygunsuz kadın, fahişe (Aktunç), (Devellioğlu)
T.	hayvan	kançık: 1. Kadın (Devellioğlu) / 2. Bir kadına sövüldüğü zaman dişi köpeğe benzetilerek kançık denir. (DLT)
T.	genel	kaparna: (kapa-'tan) Dost, metres, kapatma (Devellioğlu)
Fr.	hayvan	kaşalot: (Fr. cacholot "ispermeçet balinası") İri yarı, çok şişman kimse (özellikle kadın) (Aktunç)
T.	yiyecek	kaşar: Yaşlı fahişe (Aktunç)
İt.	eşya	kavanoz: (İt. campanas "küçük vazo" dan) Fahişe (Aktunç)
T.	hayvan	keklik: 1. Toy ve güzel genç kız, genç kadın (Aktunç) / 2. Süratli yürüyen, yürürken seker gibi adım atan çevik, gürbüz ve genç kadın (Kaygılı)
Çing.	genel	kelav: Orospu, fahişe (Aktunç)
Çing.	genel	kevâşe: Orospu, fahişe (Aktunç)
T.	genel	kırık: Dost, metres, sevgili (Aktunç), (Fikri)
T.	cinsiyet	kız: İlgi duyulan hanım, sevgili, âşıkdaş (Aktunç)
T.	genel	kocakarı: 1. Eş, zevce (Aktunç) / 2. Anne, valide (Aktunç), (Şimşek), (Kaygılı)
Rum.	unvan	kokoniçe: 1. Hristiyan bayanı (Nihat Özön) / 2. Kız, genç kız (Aktunç)
İt.	yiyecek	kokoroz: (İt. coccola "koşarıyla birlikte mısır") Çirkin (özellikle) kadın (Aktunç)
Fr.	unvan	kontes: Herhangi bir kadın hoca (Devellioğlu)
Yun.	cinsiyet	koriça: (Yun. koritsaki "kız, küçük kız") Musevi kadın (Aktunç)
Fr.	mekân	koridor: Fahişe (kadın) (Aktunç)
T.	eşya	kova: Fahişe (kadın) (Aktunç)
T.	eşya	kovan: Fahişe, fuhuş yapan kadın (Aktunç)
Far.	yiyecek	köfte: (Far. küfte "ezilmiş"ten) 1. Genç kız / 2. Şişkin dudaklı, ablak kimse (özellikle kız ya da kadın) (Aktunç)
T.	özel isim	Köroğlu: nikahlı kadın (Şimşek)
T.	yiyecek	kurabiye: (Kız ve kadın için) genç, güzel, çekici (Aktunç)
T.	genel	kuru: Çok zayıf kadın öğretmen (Devellioğlu)
T.	hayvan	kuş: Masum, toy genç kız (Aktunç)
T.	hayvan	kuzu: Genç kız (Aktunç)
İt.	genel	laçka: (İt. lasciare "bırakmak"tan) Yaşlı fahişe (Aktunç)

Yun.	hayvan	lakerda: Yaşlı fahişe (Aktunç)
Fr.	genel	lantoş: İri ve çirkin vücutlu uygunsuz kadın (Devellioğlu)
Fr.	cinsel	les: (Fr."lesbien" den kısaltma) Sevici, eşcinsel kadın (Aktunç)
Fr.	cinsel	lesboş: (Fr."lesbien" den kısaltma) Sevici, eşcinsel kadın (Aktunç)
Fr.	cinsel	lezzo: (Fr. "lesbien" den kısaltma) Eşcinsel kadın (Aktunç)
Ar.	yiyecek	lokum: 1. Çok güzel çekici insan (Aktunç) / 2. Öğrenciye kendini çok sevdiren, yumuşak huylu, notu bol, halim selim kadın öğretmen (Devellioğlu)
Ar.	genel	mal: Güzel ve yakışıklı kadın veya kız (Devellioğlu), (Aktunç), (Şimşek)
İt.	akrabalık	mama: Genelev işleticisi kadın (Aktunç)
Yun.	yiyecek	manita: (Yun. manitari "mantar" dan) Sevgili, flört, dost (Aktunç)
İt.	genel	mantenot: (İt. mantenimento "elde tutma, koruma"; mantunita, mantinota) Kapatma, metres (Aktunç), (Devellioğlu)
İt.+T.(+cı)	genel	markacı: Fahişe (Aktunç)
Yun.	hayvan	marya: (Yun. margia "geçkin dişi koyun" dan) Yaşlı fahişe; genelev yöneticisi kadın, mama (Aktunç)
Far.	genel	mayhoş: Metres (Aktunç)
Ar.	genel	meflaket: Fazla etli, şişko kadın (Devellioğlu)
Fr.	mek. parça	motor: Herkesle düşüp kalkan, kendini cinsel yönden kullandıran kimse, fahişe (Aktunç), (Devellioğlu)
Ar.+T.(+cı)	genel	muameleci: Fahişe, orospu (Aktunç)
T.	genel	nannik: Kapatma, metres (Devellioğlu), (Şimşek)
Rus.	özel isim	nataşa: 1. Rus kadını, Rus kızı / 2. Rus fahişesi (Aktunç)
T.	yansına	of of: Bir erkeğin ilgi duyduğu, aşık olduğu kızı ya da kadını belirtmek için kullanılır (Aktunç)
T.	genel	ohşagu: Oyuncak. Kadınlara da 'ohşagu' denir. (Osmanlıcada fars. bâziçe, 'oyuncak', fahişe anlamında kullanılmıştır.) (DLT)
Fr.	vasıta	otobüs: Fahişe (Aktunç)
T.	genel	oynaş: Başka biriyle sevişen kadın (DLT)
T.	genel	öyle öyle: (Kadın için) Fahişe (Aktunç)
Yun.	genel	paçavra: Kötü kadın (Şimşek)
Yun.	hayvan	paçoza: (Yun. patsos'tan) Uygunsuz, orta malı kadın, metres (Aktunç), (Şimşek), (Kaygılı)
Far.	genel	pakize: Genç kız, genç kadın (Aktunç)
İt.	yiyecek	pandispanya: Genç, güzel kız (Aktunç)
Far.	genel	parça: Şık, güzel, çekici kadın (Devellioğlu), (Şimşek), (Kaygılı)
Yun.	giyim	patik: (Yun. patsos, "basmak"tan) Kadın, kız (Aktunç)
T.+Fr.	mek. parça	patlak istepne: Ahlâksız kadın (Devellioğlu)
T.	hayvan	piliç: Genç ve güzel kız ya da kadın (Aktunç), (Devellioğlu), (Şimşek)

Far.	genel	ruspik: Orosu, fahişe (Aktunç)
T.	giyim	saçaklı: Giyinişine özen göstermeyen kadın öğretmen (Devellioğlu)
T.	genel	sapsız: Yalnız kadın, yalnız kız (Aktunç)
T.	hayvan	serçe: Küçük kız (Aktunç)
Far.	genel	sermaye: Fahişe, genelevde çalışan kimse (Aktunç)
T.	genel	sevici: Eşcinsel kız ya da kadın (Aktunç)
T.	giyim	sırma: Fahişe (Devellioğlu), (Aktunç)
T.	genel	şellafe: 1. Fahişe, orospu / 2. Özellikle küçük yaştaki fahişe (Aktunç)
T.	genel	şorulu: Güzel kız (Devellioğlu)
T.+ Alm.	mek. parça	tam dizel: Fahişe (Aktunç)
T.+Fr.	mekân	tamir atelyesi: Uygunsuz kadın (Devellioğlu), (Aktunç)
Fr.	müzik	tango: Züppe kadın (Devellioğlu), (Şimşek)
İng.	vasıta	tanker: Hapisteki kocası, sevgilisi adına çalışan, iş gören kız, kadın fahişe (Aktunç)
T.	hayvan	tavuk: 1. Ev kadını, evli kadın (Aktunç) / 2. Hayat kadını (Aktunç)
Fr.+T	meslek	tele-kız: Müşterilerin telefon yoluyla bağ kurduğu fahişe 'call girl' (Aktunç)
Fr.+T.(+cu)	meslek	telefoncu: Telefonla haberleşerek müşterisiyle buluşan fahişe, callgirl, tele kız (Aktunç)
Ar.	genel	temiz: Sağlıklı, herhangi bir hastalığı olmayan (fahişe) (Aktunç)
Fr.+T.(+cı)	giyim	trikacı: Sakallı, bıyıklı "kıllı" erkeklerden hoşlanan (kız, kadın) (Aktunç)
T.	vasıta	uçak: Fahişe (Aktunç)
T.	genel	uçuşçu: Fahişe (Aktunç)
T.	giyim	üç etek: Bohçacı, gezgin satıcı kadın (Aktunç)
Ar.+T.(+lı)	genel	vesikalı: Genelevde çalışma izni olan (kadın) fahişe (Aktunç), (Şimşek)
T.	yansıma	vır vir: Fahişe (Aktunç)
T.	genel	yalak: Fahişe (Aktunç)
T.	meslek	yatık: 1. Kendini kullandıran (kadın ve erkek) (Devellioğlu) / 2. Elde edilmesi kolay kadın, kız (Aktunç) / 3. Fahişe (Aktunç)
T.	hayvan	yavşak: Kız çocuk (Aktunç)
T.	genel	yelli: Rahat kız, rahat davranışlı, hafif meşrep (kadın) (Aktunç)
T.	genel	yelloz: Rahat davranışlı, hafifmeşrep (kız, kadın) (Aktunç)
T.	genel	yinçü: İnci. Cariyelere dahi "yinçü" denir. (DLT)
T.	genel	yollu (kadın): İffetine güvenilmeyen, o yolun yolcusu olan (kadın) (Devellioğlu)
T.	genel	yumuşak: Fahişe (Aktunç)
T.	genel	zamazingo: Dost, metres, nikahsız eş (Aktunç), (Devellioğlu)
T.	genel	zamkinos: Arkadaş, dost, metres gibi kimseler (Devellioğlu)

Far.+Ar.	yiyecek	zerzevat: Uygunsuz kadın (Devellioğlu)
Ar.	genel	zürefa: Eşcinsel kız ya da kadın (Aktunç)

Kullanılan argo sözlükleri

- A. Fikri. *Lugat-i Garibe*. İstanbul, 1307.
 Aktunç, Hulki. *Türkçenin Büyük Argo Sözlüğü (Tanıklarıyla)*. YKY. İstanbul, 1998.
 Devellioğlu, Ferit. *Türk Argosu İnceleme-Sözlük*. Ankara, 1990.
 Kaygılı, Osman Cemal. "Argo Lugati." *Haber Akşam Postası*. Ağustos 1932.
 Mehmet Halit. *İstanbul Argosu ve Halk Tabirleri*. İstanbul, 1934.
 Şimşek, Seyfettin. *Mecaz ve Argo Lûgatçesi*. İstanbul, 1958.

Kaynaklar

- Asena, Duygu. *Değişen Bir Şey Yok*. İstanbul, 1998.
 Asena, Duygu. *Kadının Adı yok*. İstanbul, 1998.
 Güver, Feyhan. *Bayır Güllü 2*. İstanbul, 1999.
 Kaptan, Özdemir. "Beyoğlu Argo'sunda İtalyanca ve Grekçe Kökenli Sözcükler." *Tarih ve Toplum Dergisi*, S 9 (1984).
 Kaşgarlı Mahmut. *Divan-ı Lûgat-it-Türk*. Çev. Besim Atalay. Türk Dil Kurumu yayınları Ankara, 1991.
 Koçu, Reşad Ekrem. *Patrona Halil*. İstanbul, 1967.
 Kutal, Gülay. *Biz Duvar Yazısıyız*. İstanbul, 1993.
 Özön, Mustafa Nihat. *Türkçe Yabancı Kelimeler Sözlüğü*. İstanbul, 1962.
 Yavuz, Hilmi. *Ah Kadınlar*. İstanbul, 1996.

Kısaltmalar

Aktunç	Hulki Aktunç. <i>Türkçenin Büyük Argo Sözlüğü (Tanıklarıyla)</i> .
Devellioğlu	Ferit Devellioğlu. <i>Türk Argosu İnceleme-Sözlük</i> .
DLT	Kaşgarlı Mahmut. <i>Divanü Lûgat-it-Türk</i> .
Fikri	A. Fikri. <i>Lugat-i Garibe</i> .
Halit	Mehmet Halit. <i>İstanbul Argosu ve Halk Tabirleri</i> .
Kaygılı	Osman Cemal Kaygılı. "Argo Lugati."
Özön	Mustafa Nihat Özön. <i>Türkçe Yabancı Kelimeler Sözlüğü</i> .
Şimşek	Seyfettin Şimşek. <i>Mecaz ve Argo Lûgatçesi</i> .